

# **ACCU-CHEK® Performa**

## **Instrukcja obsługi**

Glukometr





## Spis treści

Wprowadzenie.....	2
Rozdział 1: Wprowadzenie do systemu .....	4
Rozdział 2: Pomiary stężenia glukozy we krwi.....	8
Rozdział 3: Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych .....	14
Rozdział 4: Kontrola działania.....	23
Rozdział 5: Konserwacja i rozwiązywanie problemów.....	27
Rozdział 6: Informacje techniczne .....	33
Indeks .....	37

# Wprowadzenie

## System Accu-Chek Performa

Glukometr Accu-Chek Performa przeznaczony jest do stosowania wraz z testami paskowymi Accu-Chek Performa w celu ilościowego pomiaru stężenia glukozy w świeżej krwi żyłnej, tętnicznej oraz kapilarnej pobranej od noworodka lub osoby dorosłej, jako pomoc w monitorowaniu skuteczności kontrolowania poziomu glukozy we krwi. Pełną krew kapilarną przeznaczoną do pomiaru stężenia glukozy we krwi można pobrać z opuszki palca lub dopuszczalnych alternatywnych części ciała (np. przedramienia). Więcej informacji nt. dopuszczalnych alternatywnych części ciała i związanych z nimi ograniczeń znajduje się w części poświęconej alternatywnym miejscom nakłucia (AST) w niniejszej instrukcji. Glukometr Accu-Chek Performa w połączeniu z testami paskowymi Accu-Chek Performa tworzy kompletny system pomiaru przeznaczony do diagnostyki in vitro wykonywanej przez personel medyczny w warunkach klinicznych, jak również przez pacjentów z cukrzycą w domu. System nie jest przeznaczony do diagnozowania cukrzycy ani badań przesiewowych na cukrzycę. Informacje dla lekarzy nt. pobierania i przygotowywania próbek krwi zamieszczono w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Używać wyłącznie z testami paskowymi i roztworami kontrolnymi Accu-Chek Performa

Przydatne w samokontroli

W skład systemu wchodzi następujące elementy:

- **Glukometr Accu-Chek Performa z baterią**
- **Testy paskowe Accu-Chek Performa\***
- **Roztwory kontrolne Accu-Chek Performa\***

\*Niektóre pozycje mogą nie stanowić elementu zestawu. Można je nabyć oddzielnie.



### OSTRZEŻENIE



- **Niebezpieczeństwo zadławienia się. Małe elementy. Chronić przed dziećmi w wieku poniżej 3 lat.**
- Nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Połknięcie lub wprowadzenie do organizmu może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Jeśli uważasz, że bateria mogła zostać połknięta lub umieszczona w jakiegokolwiek części organizmu, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

## Wprowadzenie

---

- Każdy przedmiot mający kontakt z krwią człowieka jest potencjalnym źródłem infekcji (patrz: Instytut Norm Klinicznych i Laboratoryjnych – Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition, CLSI document M29-A4, May 2014).

### **Dlaczego regularny pomiar stężenia glukozy we krwi jest ważny?**

Regularne pomiary stężenia glukozy we krwi mogą w istotny sposób wpłynąć na sposób codziennego zarządzania terapią cukrzycową. Uprościliśmy je na tyle, na ile tylko było to możliwe.

### **Ważna informacja na temat glukometru**

- Glukometr ma już fabrycznie ustawioną godzinę i datę. Może zaistnieć konieczność zmiany godziny, aby dostosować ją do strefy czasowej użytkownika.
- Jeżeli pomimo postępowania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji pojawiają się objawy, które są rozbieżne z wynikami pomiaru albo pytania, należy skonsultować się z lekarzem.

# 1 Wprowadzenie do systemu

## Glukometr Accu-Chek Performa



**1. Przycisk On/Off/Set** 

Do włączania i wyłączenia glukometru oraz ustawiania opcji.

**2. Ekran**

Pokazuje wyniki, komunikaty i wyniki pomiarów przechowywane w pamięci.

**3. Prawy i lewy przycisk strzałki** 



Do wywoływania pamięci, zmiany ustawień i przeglądania wyników pomiaru.

**4. Gniazdo na testy paskowe**

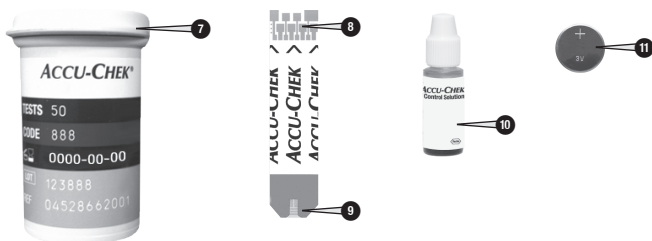
Tutaj należy wsuwać test paskowe.

**5. Pokrywa komory baterii**

**6. Okienko portu podczerwieni**

Służy do przesyłania danych z glukometru do komputera.

# 1 Wprowadzenie do systemu



**7. Pojemnik z testami paskowymi\***  
(przykład)

**8. Test paskowy\* – metaliczna końcówka**

Wsunąć ten koniec do glukometru.

**9. Test paskowy\* – żółtka krawędź**

Tutaj przyłożyć kroplę krwi lub roztworu kontrolnego.

**10. Buteleczka z roztworem kontrolnym\***  
(przykład)

**11. Bateria**

\*Niektóre pozycje mogą nie stanowić elementu zestawu. Można je nabyć odrębnie.

# 1 Wprowadzenie do systemu

## Korzystanie z systemu Accu-Chek Performa

- Używać wyłącznie testów paskowych Accu-Chek Performa.
- Test paskowy należy zużyć niezwłocznie po wyjęciu z pojemnika.
- Nie nanosić krwi ani roztworu kontrolnego na test paskowy przed włożeniem go do glukometru.
- Zamykać szczelnie pojemnik z testami paskowymi natychmiast po wyjęciu testu, aby chronić pozostałe testy przed wilgocią.
- Nieużywane testy paskowe należy przechowywać w oryginalnym pojemniku z zamkniętą pokrywką.
- Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi. Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.
- Przechowywać pojemnik z testami paskowymi i glukometr w chłodnym, suchym miejscu, np. w sypialni.

- Zapoznać się ze wskazówkami nt. warunków wykonywania pomiarów oraz przechowywania testów paskowych, które zamieszczono w ulotce informacyjnej testów paskowych.
















### OSTRZEŻENIE

Nie przechowywać testów paskowych w miejscach, gdzie występują wysokie temperatury i duża wilgotność (łazienka lub kuchnia)! Ciepło i wilgoć mogą uszkodzić testy paskowe.

## Funkcje przycisków

Poniżej opisano funkcje przycisków on/off/set oraz przycisków strzałki znajdujących się na glukometrze. Funkcje te stosowane są w niniejszej instrukcji. Więcej informacji o używaniu tych przycisków w trakcie konfigurowania glukometru znaleźć można w Rozdziale 3 „Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych”.

# 1 Wprowadzenie do systemu

Przycisk	Funkcja	Działanie
 (przycisk On/ Off/Set)	Włączyć lub wyłączyć glukometr.	Nacisnąć i zwolnić  .
	Uruchomić tryb ustawiania.	Włączyć glukometr. Nacisnąć i <b>przytrzymać</b>  , aż na ekranie pojawi się <b>set-up</b> .
	Ustawić wybraną funkcję.	Nacisnąć i zwolnić  .
	Zamknąć tryb ustawiania w dowolnym momencie.	Nacisnąć i <b>przytrzymać</b>  , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.
	Sprawdzić segmenty ekranu.  albo 	Wyłączyć glukometr. Nacisnąć i <b>przytrzymać</b>  , aby zobaczyć wszystkie elementy na ekranie.  Jeżeli brakuje któregoś z segmentów lub wygląda on inaczej niż na ilustracji, nie należy używać glukometru. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
 (prawy i lewy przycisk strzałki)	Ustawić godzinę i datę, dźwięk, przypomnienia o pomiarze oraz ostrzeżenia o hipoglikemii.	Nacisnąć i zwolnić  albo  .
	Otworzyć pamięć.	Aby przewijać szybciej, nacisnąć i <b>przytrzymać</b>  albo  .
	Oznaczyć wynik pomiaru stężenia glukozy.	Nacisnąć i zwolnić  albo  .



## 2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

### Wykonywanie pomiaru stężenia glukozy we krwi z opuszki palca

#### WSKAZÓWKA

Próbkę można pobrać zarówno z opuszki palca, jak i z innej części dłoni. Aby uzyskać instrukcję dotyczące alternatywnych miejsc nakłucia (AST) oraz nasadkę AST do pobierania próbek krwi z dłoni, proszę skontaktować się z firmą Roche.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wyniki pomiaru stężenia glukozy mogą być pokazywane w mg/dL albo mmol/L. Tabliczka z tyłu glukometru informuje, jaka jest stosowana jednostka miary. Jeżeli glukometr pokazuje wyniki w nieprawidłowej jednostce, należy skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta. Jeżeli użytkownik nie ma pewności, którą jednostkę miary ma stosować, powinien skonsultować się z lekarzem. Użycie nieprawidłowej jednostki miary może prowadzić do błędnej interpretacji poziomu glukozy we krwi, a co za tym idzie – do nieodpowiedniej terapii.



Przed wykonaniem pierwszego pomiaru stężenia glukozy we krwi ustawić prawidłowo glukometr. Potrzebny jest glukometr, test paskowy, nakłuwacz i lancet.

- Umyć i wysuszyć ręce.
- Przygotować nakłuwacz.
- Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi.  
Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.

## 2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

4



Włożyć test paskowy do glukometru zgodnie z kierunkiem strzałek.

Glukometr włączy się i pojawi się sygnał dźwiękowy.

5



Kiedy mruga symbol kropli, nakłuć palec za pomocą nakłuwacza.

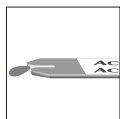
6



Delikatnie ścisnąć palec, aby wycisnąć nieco krwi.


W ten sposób łatwo uzyskać kroplę krwi.

7

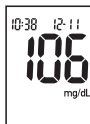


Przyłożyć kroplę do **przedniej krawędzi** żółtego okienka testu paskowego.

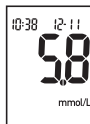
Nie nanosić krwi na górną część testu paskowego.

Kiedy w teście paskowym znajdzie się wystarczająca ilość krwi, pojawi się  sygnał dźwiękowy i zacznie mrugać .

8



albo



Na ekranie pojawi się wynik pomiaru.

Aby przypisać wynikowi znacznik, zostawić test paskowy w glukometrze. Zob. Rozdział 2: „Oznaczenie wyników pomiaru i ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu”.

W przeciwnym razie wyjąć i wyrzucić zużyty test paskowy.

Jeżeli pomiar zakończył się prawidłowo, glukometr wyłączy się samoczynnie po 5 sekundach od wyjęcia testu paskowego.

### Wykonywanie pomiaru stężenia glukozy we krwi z użyciem krwi z dłoni, przedramienia lub ramienia (alternatywne miejsce nakłucia, AST)

Istnieje możliwość pobrania próbki krwi z innych miejsc ciała, poza opuszką palca. Alternatywne części ciała to dłoń, przedramię i ramię.

Pobranie krwi z opuszki palca lub dłoni pozwala wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi w dowolnym czasie.

## 2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

W przypadku pobierania krwi z przedramienia lub ramienia, w niektórych sytuacjach nie należy przeprowadzać pomiaru. Wynika to z tego, że poziom glukozy we krwi zmienia się szybciej w opuszcze palca lub dłoni niż w

przedramieniu albo ramieniu. Różnice te mogą prowadzić do błędnej interpretacji faktycznego poziomu glukozy we krwi, a co za tym idzie – do nieprawidłowej terapii i niekorzystnego wpływu na stan zdrowia.

Przed przystąpieniem do pomiaru z użyciem krwi pozyskanej z przedramienia lub ramienia należy zapoznać się z następną częścią instrukcji.

<b>Pomiar z użyciem przedramienia lub ramienia można przeprowadzać</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• bezpośrednio przed posiłkiem.</li><li>• na czczo.</li></ul>
<b>Pomiaru z użyciem przedramienia lub ramienia NIE można przeprowadzać</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• do 2 godzin po jedzeniu, kiedy stężenie glukozy we krwi może szybko rosnąć.</li><li>• po przyjęciu bolusa insuliny, kiedy stężenie glukozy we krwi może szybko maleć.</li><li>• po wysiłku fizycznym.</li><li>• w czasie choroby.</li><li>• w przypadku podejrzenia niskiego stężenia glukozy we krwi (hipoglikemia).</li><li>• jeżeli niski poziom stężenia glukozy we krwi pozostaje czasami niezauważony.</li></ul>





Osoby zainteresowane AST powinny najpierw skonsultować się w tej sprawie z lekarzem.

Aby uzyskać nasadkę AST oraz szczegółowe instrukcje na temat AST, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

## 2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

### Oznaczanie wyników pomiaru i ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu

Wynik pomiaru stężenia glukozy można oznaczyć, aby uwzględnić szczególne okoliczności. Jeżeli wybrany został znacznik wyniku pomiaru, zostanie on automatycznie zapisany w pamięci. Podczas przeglądania wyników pomiaru zapisanych w pamięci znaczniki pomogą w przypomnieniu sobie, czym dany wynik różni się od pozostałych.

Symbol	Funkcja
	<b>Znacznik przed jedzeniem</b> Oznaczanie wyników pomiaru stężenia glukozy znacznikami przed jedzeniem zapewnia pełniejszą informację o wynikach, co pomaga zarówno użytkownikowi, jak i personelowi medycznemu w prowadzeniu terapii.
	<b>Znacznik przed jedzeniem z przypomnieniem o pomiarze po jedzeniu</b> Jeżeli wynik jest oznaczony jako przed jedzeniem wraz ze znacznikiem przypomnienia o pomiarze po jedzeniu, 1 lub 2 godziny po pomiarze glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o konieczności wykonania pomiaru po jedzeniu.
	<b>Znacznik po jedzeniu</b> Oznaczanie wyników pomiaru stężenia glukozy znacznikami po jedzeniu zapewnia pełniejszą informację o wynikach, co pomaga zarówno użytkownikowi, jak i personelowi medycznemu w prowadzeniu terapii. Jeżeli pomiar zostanie wykonany w ciągu 15 minut przed lub po zaprogramowanym czasie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu, wynik pomiaru zostanie automatycznie oznaczony jako po jedzeniu. Czas przypomnienia o pomiarze po jedzeniu można ustawić na 1 lub 2 godziny w trybie ustawiania. Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.
	<b>Znacznik ogólny</b> Znacznik ogólny może się przydać do oznaczania pomiarów AST lub po wysiłku fizycznym.

## 2 Pomiarы stężenia glukozy we krwi

Poniżej wyjaśniono, jak oznaczyć wynik pomiaru i włączyć przypomnienie o pomiarze po jedzeniu:

1. Wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi. Na ekranie pojawi się wynik pomiaru.
2. Pozostawić test paskowy w glukometrze. Naciskając ◀ lub ▶ można poruszać się pomiędzy znacznikami wyników a przypomnieniem o pomiarze po jedzeniu.
3. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się żądany znacznik lub przypomnienie o pomiarze, wyjąć test paskowy z glukometru.

### Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi

Jeżeli wynik pomiaru stężenia glukozy nie odpowiada samopoczuciu użytkownika, należy sprawdzić kolejne punkty opisane w poniższej tabeli w celu rozwiązania problemu.

Rozwiązywanie problemów – elementy do sprawdzenia	Działanie
1. Czy umyłeś ręce?	Umyć ręce w ciepłej wodzie z mydłem i wytrzeć je do sucha. Powtórzyć pomiar stężenia glukozy z nowym testem paskowym.
2. Czy nie upłynęła data ważności testów paskowych?	Wyrzucić testy paskowe, których data ważności już upłynęła. Powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi z testem paskowym, którego data ważności jeszcze nie upłynęła.
3. Czy pokrywka pojemnika z testami paskowymi była szczelnie zamknięta?	Wymienić testy paskowe, jeżeli istnieje podejrzenie, że pojemnik z testami paskowymi pozostawał przez jakiś czas otwarty. Powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi.
4. Czy test paskowy został użyty bezpośrednio po wyjęciu z pojemnika z testami paskowymi?	Powtórzyć pomiar stężenia glukozy z nowym testem paskowym.
5. Czy testy paskowe były przechowywane w chłodnym, suchym miejscu?	Powtórzyć pomiar stężenia glukozy z testem paskowym, który był przechowywany prawidłowo.
6. Czy pomiar został wykonany zgodnie z instrukcją?	Przeczytać ponownie Rozdział 2 „Pomiary stężenia glukozy we krwi” i ponownie wykonać pomiar. Jeżeli problemy nie ustępują, skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

## 2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

Rozwiązywanie problemów – elementy do sprawdzenia	Działanie
7. Czy glukometr i testy paskowe działają prawidłowo?	Przeprowadzić kontrolę działania. Odpowiednie instrukcje na ten temat znajdują się w Rozdziale 4 „Przeprowadzanie kontroli działania”.
8. Czy nadal nie ma pewności co do usunięcia problemu?	Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

### Objawy wysokiego lub niskiego stężenia glukozy we krwi

Świadomość objawów wysokiego lub niskiego stężenia glukozy we krwi może pomóc w interpretacji wyników pomiarów i podejmowaniu decyzji o tym, jakie należy podjąć kroki w nietypowych sytuacjach.

Niskie stężenie glukozy we krwi (hipoglikemia): Objawami hipoglikemii mogą być między innymi: niepokój, drżenie, pocenie się, ból głowy, wzrost łaknienia, zawroty głowy, błąda skóra, nagłe zmiany nastroju lub rozdrażnienie, poczucie zmęczenia, trudności z koncentracją, niezdarność, kołatanie serca i/lub dezorientacja.

Wysokie stężenie glukozy we krwi (hiperglikemia): Objawami hiperglikemii mogą być między innymi: wzrost pragnienia, częste oddawanie moczu, niewyraźne widzenie, senność i/lub niewyjaśniona utrata wagi.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku pojawienia się któregośkolwiek ze wspomnianych lub innych nietypowych objawów należy przeprowadzić pomiar stężenia glukozy we krwi pobierając krew z opuszki palca lub dłoni. Jeżeli wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi jest oznaczony jako LO lub HI, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

### Pamięć

#### Zapisywanie wyników pomiarów stężenia glukozy oraz wyników kontroli działania

Glukometr automatycznie przechowuje do 500 wyników pomiarów oraz do 20 wyników pomiarów kontrolnych wraz z datą i godziną każdego z nich oraz ewentualnymi znacznikami, które można przeglądać w dowolnym momencie. Ponieważ wyniki pomiarów przechowywane są w kolejności od najnowszych do najstarszych, należy ustawić w glukometrze prawidłową godzinę i datę. Prawidłowe ustawienia daty i godziny pomagają w prawidłowej interpretacji zapisanych wyników pomiaru stężenia glukozy we krwi przez użytkownika i lekarza.

#### WSKAZÓWKA

- W czasie wymiany baterii zapisy w pamięci glukometru nie są usuwane, niemniej należy sprawdzić, czy data i godzina są prawidłowo ustawione. Patrz Rozdział 3 Ustawianie godziny i daty.

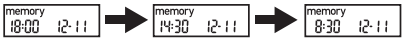
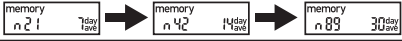
- Po zapisaniu 500 wyników pomiaru stężenia glukozy, dodanie nowego wyniku spowoduje usunięcie najstarszego zapisu.
- Jeżeli w ciągu 90 kolejnych dni wykonanych zostanie ponad 500 pomiarów, do 90-dniowej średniej wliczanych jest tylko 500 ostatnich wyników.
- Wyniki kontroli działania są przechowywane w pamięci, ale nie można ich przeglądać na glukometrze. Aby móc przeglądać wyniki kontroli działania, najpierw należy je przesać do odpowiedniego programu komputerowego. Aby sprawdzić dostępność produktu, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
- Wyniki kontroli działania nie są także ujęte w średnich z ostatnich 7, 14, 30 i 90 dni.
- Średnie wyników przed jedzeniem i po jedzeniu obejmują wyłącznie wyniki z odpowiednim znacznikiem. W ogólnych średnich z ostatnich 7, 14, 30 i 90 dni ujęte są wszystkie wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.

### 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

#### Pamięć

#### Przeglądanie wyników pomiarów zapisanych w pamięci

Aby uzyskać dostęp do zapisów w pamięci, wystarczy nacisnąć i zwolnić przycisk ◀ lub ▶ na włączonym lub wyłączonym glukometrze. Na ekranie pojawi się ostatni wynik pomiaru.

Przycisk	Funkcja	Działanie
◀ (przycisk lewej strzałki)	Wyniki wcześniejszych pomiarów	Aby przeglądać wyniki wcześniejszych pomiarów od najnowszych do najstarszych, nacisnąć ◀. 
▶ (przycisk prawej strzałki)	Średnie ogólne	Aby zobaczyć średnie z ostatnich 7, 14, 30 lub 90 dni, nacisnąć ▶. $n =$ liczba wyników objętych średnią 
▶ (przycisk prawej strzałki)	Średnie pomiarów przed jedzeniem Średnie pomiarów po jedzeniu	Aby zobaczyć średnie pomiarów przed jedzeniem i po jedzeniu z ostatnich 7, 14, 30 lub 90 dni, ponownie nacisnąć ▶.

#### OSTRZEŻENIE

Nie należy zmieniać terapii na podstawie tylko jednego wyniku pomiaru zapisanego w pamięci. Przed wprowadzeniem jakichkolwiek zmian w swojej terapii na podstawie wyników pomiarów zapisanych w pamięci należy skonsultować się z lekarzem.




### 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

#### Ustawienia

#### Korzystanie z trybu ustawień

Można dostosować do własnych potrzeb następujące ustawienia:

Symbol	Funkcja	Działanie	Ustawienie fabryczne
	<b>Godzina i data</b>	Ustawianie godziny i daty.	
	<b>Dźwięk</b>	Można włączyć <b>On</b> albo wyłączyć <b>OFF</b> . Wyłączenie dźwięku <b>OFF</b> nie ma wpływu na wyniki pomiaru.  Aby móc korzystać z funkcji przypominania, dźwięk musi być włączony <b>On</b> .	<b>On</b>
	<b>Przypomnienie o pomiarze po jedzeniu</b>	Można wybrać 1 lub 2 godziny. Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.	<b>2Hr</b>
	<b>Przypomnienia o pomiarze</b>	Można włączyć <b>On</b> albo wyłączyć <b>OFF</b> . Można ustawić do 4 przypomnień o pomiarze na dzień.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	<b>Ostrzeżenia o hipoglikemii</b>	Można włączyć <b>On</b> albo wyłączyć <b>OFF</b> . Ostrzeżenie o hipoglikemii można ustawić w przedziale 50–90 mg/dL, czyli 2,8–5,0 mmol/L, aby glukometr ostrzegł użytkownika o ewentualnie zbyt niskim stężeniu glukozy we krwi.	<b>OFF</b>


# 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

## Ustawienia

### Ustawianie godziny i daty

1




Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

2






Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się **set-up**.

Godzina zacznie mrugać.

3



Nacisnąć i zwolnić  albo , aby ustawić prawidłową godzinę.

Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić ustawienie godziny.

Zaczną wówczas mrugać minuty.

4




Powtarzać czynność 3, aby ustawić minuty, dzień, miesiąc i rok.



Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić .



Aby wyjść, nacisnąć i

**przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

## Ustawienia

### Ustawianie dźwięku On lub OFF

#### WSKAZÓWKA


##### Sygnal dźwiękowy pojawia się:

- kiedy należy nanieść krew lub roztwór kontrolny na test paskowy.
- kiedy na test paskowy została już naniesiona wystarczająca ilość krwi lub roztworu kontrolnego.
- kiedy zakończony jest pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrola działania.
- kiedy został naciśnięty przycisk.
- kiedy należy wykonać pomiar (jeżeli ustawiono przypomnienie o pomiarze lub przypomnienie o pomiarze po jedzeniu).
- jeżeli podczas pomiaru stężenia glukozy we krwi lub kontroli działania wystąpił błąd (sygnal pojawia się w tej sytuacji, nawet kiedy funkcja ta jest wyłączona).

## 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

1



Nacisnąć i zwolnić  (przycisk On/Off/Set), aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol

testu paskowego.


Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się **set-up**.

2




albo




Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się symbol sygnału dźwiękowego oraz **On** lub **OFF**.

3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**.

Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić .

Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

### Ustawienia

#### Ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu

#### WSKAZÓWKA


##### Przypomnienie o pomiarze po jedzeniu:

- Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.
- Sygnał dźwiękowy pojawia się co 2 minuty, 3 razy.
- Przypomnienie wyłącza się poprzez włożenie testu paskowego lub naciśnięcie któregokolwiek z przycisków.
- Jeżeli w ciągu 15 minut poprzedzających przypomnienie wykonano pomiar, przypomnienie nie pojawi się.
- Jeżeli w czasie, w którym zaplanowane jest przypomnienie o pomiarze glukometr jest włączony, przypomnienie nie pojawi się.
- Wystawienie glukometru na działanie niskiej temperatury może spowodować wyłączenie przypomnień o pomiarze do momentu włączenia glukometru.

## 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

1



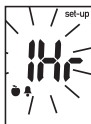
Nacisnąć i zwolnić  (przycisk On/Off/Set), aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol

testu paskowego.

Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się **set-up**.

2



albo





Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się **set-up** oraz mrugające **1Hr** lub **2Hr**.

3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **1Hr** lub **2Hr**.

Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić opcję.

Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić .

Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.



W trakcie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu pojawia się powyższy ekran.

### Ustawienia

#### Ustawianie przypomnień o pomiarze

#### WSKAZÓWKA


##### Przypomnienie o pomiarze:

- pojawia się o tej samej porze dnia.
- pojawia się co 2 minuty, 3 razy.
- wyłącza się poprzez włożenie testu paskowego lub naciśnięcie któregokolwiek z przycisków.
- Jeżeli w ciągu 15 minut poprzedzających przypomnienie wykonano pomiar, przypomnienie nie pojawi się.
- Jeżeli w czasie, w którym zaplanowane jest przypomnienie o pomiarze glukometr jest wyłączony, przypomnienie nie pojawi się.
- Wystawienie glukometru na działanie niskiej temperatury może spowodować wyłączenie przypomnień o pomiarze do momentu włączenia glukometru.
- Jeżeli opcja przypomnień o pomiarze zostanie wyłączona w trybie ustawień, wszystkie następane przypomnienia o pomiarze również zostaną wyłączone. Na przykład, jeżeli zostanie ustawione A-1 ale A-2 zostanie wyłączone, to A-3 i A-4 także zostaną automatycznie wyłączone.


## 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

1

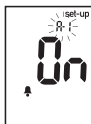


Nacisnąć i zwolnić  (przycisk On/Off/Set), aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.


Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się **set-up**.

2

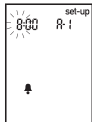




albo




Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się symbol dzwonka, **OFF**, **set-up** oraz mrugające **A-1**.

3



Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**.


Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić wybór.

Po wybraniu **On** zacznie mrugać godzina.

4





Nacisnąć i zwolnić  albo , aby ustawić godzinę.

Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić ustawienie godziny.

Zaczną wówczas mrugać minuty.

5





Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać **00**, **15**, **30** lub **45**. Minuty można ustawiać tylko w takich przedziałach.

Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić ustawienie minut.

Na ekranie pojawią się symbol dzwonka, **OFF** i mrugające **A-2**.

6

Ustawić przypomnienie o pomiarze **A-2** albo nacisnąć i zwolnić , aby ustawić więcej opcji.

Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

# 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

## Ustawienia


### Ustawianie ostrzeżenia o hipoglikemii

#### OSTRZEŻENIE

- Funkcja ta nie może zastąpić szkolenia, jak zachowywać się w przypadku pojawienia się hipoglikemii, które powinno być przeprowadzone przez personel medyczny.
- Do użytkownika: Przed ustawieniem ostrzeżenia o hipoglikemii należy skonsultować się z lekarzem w celu ustalenia, jaki poziom glukozy we krwi należy uznać za zbyt niski.
- Do personelu medycznego: Poziom hipoglikemii może być inny dla różnych osób. Jeżeli glukometr jest wykorzystywany w profesjonalnej placówce zdrowia, zaleca się ustawienie ostrzeżenia o hipoglikemii na OFF.

1

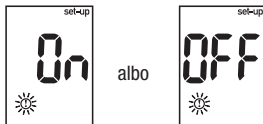


Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się **set-up**.

2



Nacisnąć i zwalniać , aż na ekranie pojawi się **set-up**, **OFF** oraz mrugające .

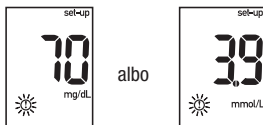
3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**.

Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić wybór.


Po wybraniu **On** pojawi się **set-up** i zacznie mrugać .

4



Nacisnąć i zwolnić  albo , aby zmienić poziom.

Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić poziom.

Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

Tryb ustawień został zamknięty.

# 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

## Transfer danych

### Transfer danych do komputera



Oferujemy kilka programów umożliwiających przesyłanie swoich wyników. Aby uzyskać więcej informacji o oprogramowaniu Accu-Chek, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Zapisane wyniki można przesłać do komputera, aby je monitorować, identyfikować wzorce lub drukować.

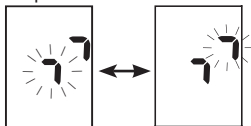
#### OSTRZEŻENIE

NIE zaleca się przesyłania danych z glukometrów używanych przez kilku różnych pacjentów, ponieważ nie ma możliwości zidentyfikowania wyników według pacjentów.

### Przesyłanie danych bezpośrednio do komputera za pomocą specjalnego oprogramowania i przewodu na podczerwień

1. Zainstalować oprogramowanie zgodnie z instrukcjami.
2. Aby móc przenieść wyniki do komputera, podłączyć przewód na podczerwień zgodnie z instrukcjami.
3. Uruchomić program i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przesyłania danych. Upewnić się, czy oprogramowanie jest gotowe do przyjęcia danych z glukometru.
4. Na wyłączonym glukometrze nacisnąć i przytrzymać obydwa przyciski  i , aż na ekranie zaczną mrugać naprzemiennie 2 strzałki.

5. Zlokalizować okienko portu podczerwieni w górnej części glukometru.
6. Zlokalizować okienko portu podczerwieni na przewodzie.
7. Położyć glukometr na płaskiej powierzchni. Ustawić oba okienka portów podczerwieni naprzeciwko siebie. Powinny znajdować się one w odległości 3–10 cm od siebie.
8. Podczas przesyłania danych nie poruszać przewodem ani glukometrem.
9. Postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi przez program.
10. Po zakończeniu przesyłania danych program może automatycznie wyłączyć glukometr. Kiedy to nastąpi, należy postępować zgodnie z komunikatami pojawiającymi się na ekranie komputera.



#### WSKAZÓWKA

- Jeżeli przesyłanie danych nie powiedzie się, ponów próbę. Jeżeli problemy nie ustępują, skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
- Aby móc jak najlepiej wykorzystać opcję przesyłania danych, należy koniecznie ustawić w glukometrze prawidłową godzinę i datę.

## 4 Kontrola działania

### Kiedy przeprowadzać kontrolę działania

Kontrola działania pozwala sprawdzić, czy glukometr i testy paskowe działają prawidłowo. Kontrolę działania należy przeprowadzić w następujących sytuacjach:

- po otwarciu nowego opakowania testów paskowych.
- w przypadku pozostawienia otwartego pojemnika z testami paskowymi.
- w przypadku podejrzenia, że testy paskowe są uszkodzone.
- kiedy chcemy sprawdzić glukometr i testy paskowe.
- kiedy testy paskowe były przechowywane w skrajnych warunkach temperatury i/lub wilgotności.
- po upadku glukometru na twardą powierzchnię.
- jeżeli wynik pomiaru nie odpowiada samopoczuciu.
- kiedy chcemy sprawdzić, czy pomiar jest przeprowadzany prawidłowo.

### Roztwór kontrolny


- Używać wyłącznie roztworu kontrolnego Accu-Chek Performa.
- Po użyciu buteleczkę z roztworem kontrolnym szczelnie zamykać.
- Zapisać datę otwarcia buteleczki z roztworem kontrolnym na jej etykiecie. Należy wyrzucić roztwór kontrolny po upływie 3 miesięcy od daty otwarcia buteleczki (data usunięcia) lub do upływu daty ważności wskazanej na etykiecie buteleczki, w zależności od tego, która z nich nastąpi wcześniej.

- Nie używać roztworu kontrolnego po upływie daty ważności lub daty usunięcia.
- Zapoznać się z warunkami przechowywania podanymi w ulotce informacyjnej roztworu kontrolnego.
- Glukometr sam automatycznie rozpoznaje, czy pomiar wykonywany jest z użyciem roztworu kontrolnego czy krwi.
- Wyniki pomiarów kontrolnych nie wyświetlają się wśród zapisanych w pamięci systemu.
- Roztwór kontrolny może poplamieć tkaniny. Ewentualne plamy usuwać piorąc w wodzie z mydłem.

### Przeprowadzanie kontroli działania


Potrzebne są glukometr, test paskowy i roztwór kontrolny Poziom 1 lub Poziom 2.

**1**



Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi. Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.

**2**



Włożyć test paskowy do glukometru zgodnie z kierunkiem strzałek. Położyć glukometr na płaskiej powierzchni.



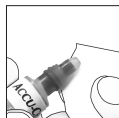
## 4 Kontrola działania

3



Wybrać roztwór kontrolny, który ma być użyty do kontroli działania. Poziom wpisuje się na późniejszym etapie pomiaru.

4




Zdjąć zakrętkę z buteleczki z roztworem kontrolnym. Wyrzucić końcówkę buteleczki chusteczką.

Ścisnąć buteleczkę, aż do utworzenia się na jej końcówce małej kropli.

5



Przyłożyć kroplę do **przedniej krawędzi** żółtego okienka testu paskowego, aż zacznie mrugać .

**Nie nanosić roztworu kontrolnego na górną część testu paskowego.**

Mrugający symbol  informuje o tym, że w teście paskowym jest już dostateczna ilość roztworu kontrolnego.

6

Wyrzucić końcówkę buteleczki chusteczką. Szczelnie zamknąć buteleczkę zakrętką.

7





albo



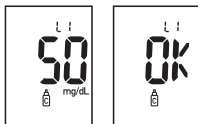
(przykład)

Na ekranie pojawi się wynik kontroli działania, symbol buteleczki oraz mrugające **L**. Nie wyjmować jeszcze testu paskowego.

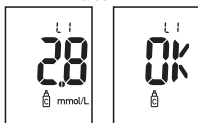
Aby oznaczyć wynik jako Poziom 1, nacisnąć jeden raz . Aby oznaczyć wynik jako Poziom 2, nacisnąć jeszcze raz .

## 4 Kontrola działania


8



albo



(przykład)

Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić poziom roztworu kontrolnego w glukometrze.

Jeżeli wynik kontroli działania mieści się w przedziale, na ekranie pojawiają się na przemian **OK** i wynik kontroli działania.

Jeżeli wynik kontroli działania nie mieści się w przedziale, na ekranie pojawiają się na przemian **Err** i wynik kontroli działania.

Wyjąć i wyrzucić zużyty test paskowy.

Jeżeli pomiar zakończył się prawidłowo, glukometr wyłączy się samoczynnie po 5 sekundach od wyjęcia testu paskowego.

### Interpretacja wyników kontroli działania, które są poza dopuszczalnym zakresem

#### OSTRZEŻENIE

Zakres nadrukowany jest na etykiecie pojemnika z testami paskowymi. Jeżeli wynik kontroli działania jest poza dopuszczalnym zakresem, sprawdzić po kolei poniższe punkty w celu rozwiązania problemu.

## 4 Kontrola działania

<b>Rozwiązywanie problemów – elementy do sprawdzenia</b>	<b>Działanie</b>
Czy nie upłynęła data ważności testów paskowych lub roztworów kontrolnych?	Wyrzucić testy paskowe lub roztwór kontrolny, których data ważności już upłynęła. Wyrzucić roztwór kontrolny, jeżeli został otwarty ponad 3 miesiące temu. Powtórzyć kontrolę działania z testem paskowym oraz roztworem kontrolnym, które są nadal ważne.
Czy przed użyciem końcówka buteleczki z roztworem kontrolnym została wytarta?	Wyrzucić końcówkę buteleczki chusteczką. Powtórzyć kontrolę działania z nowym testem paskowym i nową kroplą roztworu kontrolnego.
Czy pojemnik z testami paskowymi oraz buteleczka z roztworem kontrolnym były zawsze szczelnie zamknięte?	Wymienić testy paskowe lub roztwór kontrolny, jeżeli mogły być przez jakiś czas niezamknięte. Powtórzyć kontrolę działania.
Czy test paskowy został użyty bezpośrednio po wyjęciu z pojemnika z testami paskowymi?	Powtórzyć kontrolę działania z nowym testem paskowym i nową kroplą roztworu kontrolnego.
Czy testy paskowe i roztwory kontrolne były przechowywane w chłodnym, suchym miejscu?	Powtórzyć kontrolę działania z prawidłowo przechowywanym testem paskowym i/lub roztworem kontrolnym.
Czy pomiar został wykonany zgodnie z instrukcją?	Przeczytać Rozdział 4 Kontrola działania i powtórzyć kontrolę działania.
Czy wybrany został prawidłowy poziom roztworu kontrolnego – 1 lub 2 – w czasie przeprowadzania kontroli?	W przypadku wybrania nieprawidłowego poziomu roztworu kontrolnego, można nadal porównać wynik kontroli z zakresem nadrukowanym na pojemniku z testami paskowymi.
Czy nadal nie ma pewności co do usunięcia problemu?	Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

### Konserwacja glukometru

Glukometr automatycznie sprawdza swoje systemy po każdym włączeniu i informuje o ewentualnych nieprawidłowościach. Patrz Rozdział 5 Ogólne komunikaty na ekranie i komunikaty błędu.

Jeżeli glukometr spadnie na twardą powierzchnię albo istnieje podejrzenie, że daje nieprawidłowe wyniki, należy skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

#### OSTRZEŻENIE

Nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Aby uzyskać dodatkowe informacje, zobacz ostrzeżenie we wprowadzeniu do niniejszej instrukcji obsługi.

### Wymiana baterii

1



Otworzyć pokrywę komory baterii z tyłu glukometru, przesuując zaczep zgodnie z kierunkiem strzałki i ciągnąc całą pokrywę w górę.

2



Wyjąć zużytą baterię. Nacisnąć przycisk On/Off/Set i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy, następnie włożyć nową baterię

**stroną z symbolem (+) skierowaną w górę.**

3



Należy pokrywę komory baterii i zatrasnąć ją.

### WSKAZÓWKA

- Do glukometru potrzebna jest jedna litowa bateria guzikowa 3 V typu CR2032. Baterie tego typu można kupić w wielu sklepach. Zalecane jest zaopatrzenie się w zapasową baterię.
- Wszystkie zapisane wcześniej wyniki pozostają w pamięci urządzenia.

### Czyszczenie i dezynfekcja glukometru

Chronić glukometr przed kurzem i pyłem. Jeżeli będzie wymagać wyczyszczenia lub dezynfekcji, należy ściśle stosować się do poniższych wskazówek, dzięki czemu system będzie sprawny.

## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

### OSTRZEŻENIE

- Jeżeli glukometr jest obsługiwany przez inną osobę, która pomaga użytkownikowi, należy go zdezynfekować, zanim druga osoba zacznie obsługiwać glukometr.
- Nie czyścić ani nie dezynfekować glukometru podczas przeprowadzania pomiaru glikemii albo kontroli działania.
- Nie dopuszczać do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do otworów w glukometrze.
- Nie rozpylać żadnych środków bezpośrednio na glukometr.
- Nie zanurzać glukometru w cieczy.

### **Kiedy czyścić albo dezynfekować glukometr:**

- Wyczyścić glukometr, kiedy są na nim widoczne zabrudzenia bądź inne materiały.
- Zdezynfekować glukometr przed użyciem go do pomiaru u innego pacjenta.

### **Co czyścić albo dezynfekować:**

- Obszar wokół szczelin i otworów.
- Wyświetlacz glukometru.
- Całą powierzchnię glukometru.

1

Sprawdzić, czy glukometr jest wyłączony.

Delikatnie wytrzeć glukometr miękką ściereczką, nawilżoną (wykręcić nadmiar płynu) jednym z następujących roztworów:

#### **Do czyszczenia glukometru**

Woda z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń

#### **Do dezynfekowania glukometru**

70 % alkohol izopropylowy

**Wskazówka:** Podczas dezynfekowania zadbać o to, by powierzchnia glukometru była pokryta alkoholem izopropylowym przez co najmniej 2 minuty. Może zająć potrzeba dodatkowego przetarcia powierzchni ściereczką nasączoną alkoholem izopropylowym.

2


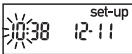
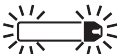


Wysuszyć dokładnie glukometr delikatną ściereczką.

## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów






### Ogólne komunikaty na ekranie i komunikaty błędów

#### OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie podejmować decyzji dotyczących terapii na podstawie komunikatu błędu.
- W przypadku pytań lub pojawienia się jakiegokolwiek innego ekranu z komunikatem o błędzie, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Ekran	Działanie
Glukometr nie chce się włączyć albo ekran jest pusty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wyczerpała się bateria. Włożyć nową baterię.</li><li>• Ekran jest uszkodzony. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.</li><li>• Glukometr jest wadliwy. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.</li><li>• Skrajne temperatury. Przenieść glukometr do miejsca, w którym temperatura mieści się w podanym dopuszczalnym zakresie.</li></ul>
	Bateria jest prawie wyczerpana. Należy wkrótce wymienić baterię.
	Glukometr jest w trybie ustawień i czeka, aż użytkownik zmieni lub potwierdzi ustawienia.
	Glukometr jest gotowy, aby wsunąć test paskowy.
	Glukometr jest gotowy, aby wprowadzić kroplę krwi lub roztworu kontrolnego.
HI	Wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi może być powyżej zakresu pomiarowego systemu. Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.
LO	Wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi może być poniżej zakresu pomiarowego systemu. Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.
	Poziom glukozy we krwi jest poniżej ustawionego poziomu hipoglikemii (niskiego stężenia glukozy we krwi). Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.

## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Ekran	Działanie
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik ogólny.
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik przed jedzeniem.
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik po jedzeniu.
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik przed jedzeniem i ustawiono przypomnienie o pomiarze po jedzeniu.
	<p>Test paskowy może być uszkodzony, nieprawidłowo włożony lub już użyty wcześniej. Wyjąć i ponownie włożyć test paskowy albo wymienić na nowy, jeżeli jest uszkodzony lub był już używany.</p> <p>Ten błąd może się pojawić, jeżeli pokrywka pojemnika z testami paskowymi nie była szczelnie zamknięta. Testy paskowe mogły ulec uszkodzeniu z powodu nieodpowiedniego przechowywania lub posługiwania się nimi.</p>

## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Ekran	Działanie
E-3	<p>Wystąpił błąd glukometru lub testu paskowego.</p> <p>Ten komunikat błędu może się pojawić, jeżeli pokrywka pojemnika z testami paskowymi nie była szczelnie zamknięta. Testy paskowe mogły ulec uszkodzeniu z powodu nieodpowiedniego przechowywania lub postępowania się nimi.</p> <p><b>Nigdy nie podejmować decyzji dotyczących terapii na podstawie komunikatu błędu.</b></p> <p>Powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi. Jeżeli komunikat błędu E-3 pojawi się po raz drugi, przeprowadzić kontrolę działania z użyciem roztworu kontrolnego i nowego testu paskowego. Patrz punkt nt. przeprowadzania kontroli działania w rozdziale „Kontrola działania”. Jeżeli nadal pojawia się komunikat błędu E-3, należy skorzystać z alternatywnej metody pomiaru glikemii, jak np. awaryjny glukometr i test paskowy. Jeżeli wynik pomiaru wykonanego metodą alternatywną jest bardzo wysoki albo alternatywna metoda jest niedostępna, <b>należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.</b></p> <p>W rzadkich przypadkach komunikat błędu E-3 może oznaczać bardzo wysoki poziom stężenia glukozy we krwi, który wykracza poza zakres pomiarowy urządzenia. <b>Patrz punkt pt. „Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi” w rozdziale pt. „Pomiary stężenia glukozy we krwi”, aby zapoznać się z innymi możliwymi przyczynami tego komunikatu błędu.</b></p>
E-4	<p>Na test paskowy naniesiono zbyt mało krwi lub roztworu kontrolnego do pomiaru lub naniesiono je po rozpoczęciu pomiaru. Wyrzucić test paskowy i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania.</p>
E-6	<p>Naniesiono krew lub roztwór kontrolny na test paskowy przed pojawieniem się na ekranie mrugającego symbolu kropli. Wyrzucić test paskowy i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania.</p>
E-7	<p>Wystąpił błąd elektroniczny lub ewentualnie wyjęto i włożono ponownie zużyty test paskowy. Wyłączyć glukometr i włączyć go ponownie albo wyjąć z niego baterię na 20 sekund i włożyć ją ponownie. Wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi lub przeprowadzić kontrolę działania.</p>



## 5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Ekran	Działanie
E-8	Temperatura jest poniżej lub powyżej zakresu odpowiedniego dla systemu. Sprawdzić wskazówki dotyczące warunków wykonywania pomiarów zamieszczone w ulotce informacyjnej testów paskowych. Przejść do miejsca, w którym panują odpowiednie warunki, odczekać 5 minut i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania. Nie ogrzewać ani nie chłodzić sztucznie glukometru.
E-9	Bateria może być na wyczerpaniu. Włączyć z powrotem glukometr. <b>Jeżeli temperatura otoczenia jest niska, przenieść się do miejsca, gdzie panuje umiarkowana temperatura i powtórzyć pomiar.</b> Jeżeli po kilku próbach komunikat nadal się pojawia, wymienić baterię. Jeżeli komunikat pojawi się ponownie po wymianie baterii, wyjąć ją, nacisnąć przycisk On/Off/Set i przytrzymać go przez co najmniej 2 sekundy, a następnie włożyć ponownie baterię stroną z symbolem <b>(+) skierowaną w górę.</b>
E-10	Ustawienia daty i godziny mogą być nieprawidłowe. Sprawdzić prawidłowość ustawienia godziny oraz daty i w razie potrzeby poprawić je.

## 6 Informacje techniczne

### Ograniczenia wyrobu

Proszę przeczytać ulotki dołączone do testów paskowych oraz roztworu kontrolnego, aby zapoznać się z najnowszymi informacjami na temat specyfikacji i ograniczeń wyrobu.

<b>Dane techniczne</b>	
<b>Objętość próbki</b> <b>Rodzaj próbki</b> <b>Czas pomiaru</b> <b>Zakres pomiaru</b> <b>Warunki przechowywania testów</b> <b>Warunki pracy systemu</b>	Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.
<b>Warunki przechowywania glukometru</b>	Temperatura: -25–70 °C
<b>Pojemność pamięci</b>	500 wyników pomiaru stężenia glukozy oraz 20 wyników pomiarów kontrolnych z godziną i datą pomiaru
<b>Automatyczne wyłączenie</b>	2 minuty
<b>Zasilanie</b>	Jedna litowa bateria guzikowa 3 V (typu CR2032)
<b>Ekran</b>	LCD
<b>Wymiary</b>	94 × 52 × 21 mm (dł./szer./wys.)
<b>Ciężar</b>	Okolo 59 g (z baterią)
<b>Budowa</b>	Urządzenie kieszonkowe
<b>Klasa ochrony</b>	III
<b>Typ glukometru</b>	Glukometr Accu-Chek Performa do pracy ciągłej.
<b>Warunki przechowywania roztworu</b>	Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do roztworu kontrolnego.

**Elektromagnetyczna kompatybilność** – Glukometr spełnia wymagania dotyczące promieniowania elektromagnetycznego określone przez EN 61326-2-6. Poziom emisji elektromagnetycznych glukometru jest zatem niski. Glukometr nie powinien powodować zakłóceń w pracy innych urządzeń elektrycznych.

**Analiza wydajności** – Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

**Metoda pomiaru** – Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

## 6 Informacje techniczne

### Informacje nt. bezpieczeństwa wyrobu

#### OSTRZEŻENIE

- Niebezpieczeństwo zadławienia się. Małe elementy. Chronić przed dziećmi w wieku poniżej 3 lat.
- Silne pola elektromagnetyczne mogą zakłócać prawidłową pracę glukometru. Nie używać glukometru w pobliżu źródeł silnego promieniowania elektromagnetycznego.
- Aby nie dopuścić do wyładowania elektrostatycznego, nie używać glukometru w bardzo suchym otoczeniu, zwłaszcza w pobliżu syntetycznych materiałów.






### Utylizacja glukometru

#### OSTRZEŻENIE










- Podczas pomiarów stężenia glukozy we krwi glukometr może mieć kontakt z krwią. Dlatego też kontakt z używanym glukometrem grozi zakażeniem. Przed zutylizowaniem glukometru, wyjąć z niego baterie. Glukometr należy zutylizować w sposób zgodny z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Informacje o prawidłowej utylizacji można uzyskać od lokalnych władz.
- Glukometr nie podlega przepisom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)).
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego.

### Wyjaśnienie symboli

Poniższe symbole mogą pojawić się na opakowaniu, tabliczce znamionowej oraz w instrukcjach dołączonych do glukometru Accu-Chek Performa.

	Zapoznać się z instrukcją obsługi w wersji papierowej bądź elektronicznej
	Zagrożenie biologiczne – używane glukometry mogą stanowić ryzyko zakażenia.
	Uwaga, należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi do tego produktu.
	Dopuszczalna temperatura
	Użyć przed

## 6 Informacje techniczne

	Wytwórca
	Numer katalogowy
	Kod partii
	Wyrób medyczny do diagnostyki in vitro
	Globalny numer jednostki handlowej
	Numer seryjny
	Ten produkt spełnia wymogi Dyrektywy europejskiej 98/79/WE dla środków diagnostycznych in vitro.
	Bateria guzikowa 3 V typu CR2032
	Nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### Gwarancja

Obowiązują krajowe przepisy ustawy o prawach konsumenta w związku z nabywanymi towarami.

### Akcesoria

#### Testy paskowe

Testy paskowe Accu-Chek Performa

#### Roztwory kontrolne

Roztwory kontrolne Accu-Chek Performa

### Informacje dla personelu medycznego

#### OSTRZEŻENIE

Do personelu medycznego: Należy przestrzegać procedur kontroli zakażeń obowiązujących w danym zakładzie. Dodatkowe informacje dla personelu medycznego znajdują się w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

### Obchodzenie się z próbkami

Obchodząc się z przedmiotami, które mają kontakt z krwią, zawsze należy mieć nałożone rękawiczki. Zawsze należy przestrzegać uznanych procedur dotyczących obchodzenia się z przedmiotami, które mogą być skażone materiałem ludzkiego pochodzenia. Należy przestrzegać przepisów higieny i zasad bezpieczeństwa obowiązujących w danym laboratorium lub instytucji. Przygotować stanowisko pobierania krwi zgodnie z regułami obowiązującymi w danym ośrodku.

Informacje na temat dopuszczalnych rodzajów próbek, antykoagulantów oraz sposobu obchodzenia się z nimi znaleźć można w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

### Zalecanie pacjentom alternatywnego miejsca nakłucia

Decyzje o ewentualnym zaleceniu alternatywnego miejsca nakłucia (AST) należy podejmować z uwzględnieniem motywacji i poziomu wiedzy pacjenta oraz jego możliwości zrozumienia kwestii związanych z cukrzycą i AST. Rozważając zalecenie AST swojemu pacjentowi, należy pamiętać o tym, że istnieje możliwość pojawienia się znacznych różnic pomiędzy wynikami pomiaru stężenia glukozy we krwi pobranej z palca lub dłoni w porównaniu z tą pobraną z przedramienia lub ramienia. Różnice w stężeniu kapilarnym i perfuzji krwi w organizmie mogą prowadzić do różnych wyników pomiaru stężenia glukozy we krwi w zależności od miejsca nakłucia. Tego typu skutki fizjologiczne mają różne nasilenie u

różnych osób, a nawet u tej samej osoby w zależności od jej zachowania i kondycji fizycznej.

Nasze badania nad stosowaniem alternatywnych miejsc nakłucia przez dorosłych pacjentów z cukrzycą wskazują, że u większości osób zmianę stężenia glukozy we krwi można szybciej zaobserwować we krwi pobranej z palca lub dłoni, niż w tej pobranej z przedramienia lub ramienia. Jest to szczególnie ważne w przypadku gwałtownych spadków lub wzrostów poziomu glukozy we krwi. Jeżeli pacjent jest przyzwyczajony do podejmowania decyzji o swojej terapii na podstawie odczytów z krwi pobranej z palca lub dłoni, powinien brać pod uwagę opóźnienie reakcji, jakie pojawia się w przypadku pobrania krwi z przedramienia lub ramienia.

# Indeks

---

- A**  
akcesoria 35  
alternatywne miejsce nakłucia 9, 36
- B**  
bateria, rodzaj 27, 33  
bateria, wkładanie 27
- D**  
dane techniczne 33  
data ważności 6, 23  
dźwięk, ustawienia 17
- E**  
ekran, sprawdzanie, 7
- G**  
glukometr, czyszczenie 27  
glukometr, utylizacja 34  
godzina i data, ustawianie 17, 18, 19, 20  
gwarancja 35
- H**  
hiperglikemia 13  
hipoglikemia 13
- I**  
informacje nt. bezpieczeństwa wyrobu 34
- K**  
komputer, przesyłanie wyników 22  
komunikaty błędu 30  
komunikaty na ekranie 29  
konserwacja, glukometr 27  
kontrola działania, przeprowadzanie 23
- N**  
niskie stężenie glukozy we krwi 13
- O**  
objawy, hipoglikemia/hiperglikemia 13  
ograniczenia wyrobu 33  
ostrzeżenia o hipoglikemii, ustawianie 21  
oznaczanie wyników pomiaru 11
- P**  
pamięć, glukometr 14  
personel medyczny 35  
pokrywa komory baterii 4  
przycisk, on/off/set 7  
przypomnienia o pomiarze, ustawianie 19  
przypomnienie o pomiarze po jedzeniu 11, 18
- R**  
roztwór kontrolny 23  
rozwiązywanie problemów 29
- S**  
specyfikacje wyrobu 33  
symbole 34
- T**  
testy paskowe 6
- U**  
ustawienia, glukometr 16
- W**  
wyniki pomiaru stężenia glukozy, nietypowe 12  
wysokie stężenie glukozy we krwi 13
- Z**  
znacznik ogólny 11  
znacznik po jedzeniu 11  
znacznik przed jedzeniem 11

OSTATNIA AKTUALIZACJA: 2020-07

## **Polska**

Obsługa klienta:

Telefon: +48 22 481 55 23

[www.accu-chek.pl](http://www.accu-chek.pl)

Infolinia na terenie Polski: 801 080 104\*

\*Opłata za połączenie jest zgodna z planem taryfikacyjnym danego operatora



Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany  
[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)



ACCU-CHEK i ACCU-CHEK PERFORMA są znakami towarowymi firmy Roche.

© 2020 Roche Diabetes Care

09250808001(01)-0820

